

**Art. 6.** Notre Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 mars 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères  
et de la Coopération au Développement,  
E. DERYCKE  
Le Ministre du Budget,  
H. VAN ROMPUY

**Art. 6.** Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Ontwikkelings-samenwerking is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 maart 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken  
en Ontwikkelingssamenwerking,  
E. DERYCKE  
De Minister van Begroting,  
H. VAN ROMPUY

F. 95 — 1143

**7 AVRIL 1995.** — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43 modifié par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, notamment l'article 5 remplacé par l'arrêté royal du 14 septembre 1994;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1994 déterminant en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu l'arrêté royal du 29 mars 1995 fixant le cadre organique de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'avis n° 27056 de la Commission permanente de contrôle linguistique, donné le 6 avril 1995,

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, les emplois sont répartis en cadres linguistiques selon les tableaux annexés au présent arrêté.

**Art. 2.** Sont abrogés :

1° L'arrêté royal du 5 novembre 1986 fixant le cadre linguistique de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, modifié par les arrêtés royaux des 12 août 1991 et 16 septembre 1993;

2° L'arrêté royal du 22 février 1994 fixant le cadre linguistique pour les emplois de niveau 1 qui a l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, sont exclusivement réservés aux fonctionnaires de la carrière du Service extérieur et de la carrière de chancellerie.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 7 avril 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères  
et de la Coopération au Développement,  
E. DERYCKE

N. 95 — 1143

**7 APRIL 1995.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van het hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de rijksbesturen kunnen titularis zijn, inzonderheid op artikel 5 vervangen bij het koninklijk besluit van 14 september 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1994 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het rijkspersoneel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 maart 1995 tot vaststelling van de personeelsformatie van het hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;

Overwegende dat voldaan is geworden aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voornoemde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Gelet op het advies nr. 27056 van de Vaste Commissie voor taaltoezicht, gegeven op 6 april 1995;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Bij het hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking worden de betrekkingen in taalkaders onderverdeeld volgens de bij dit besluit gevoegde tabellen.

**Art. 2.** Worden opgeheven :

1° Het koninklijk besluit van 5 november 1986 tot vaststelling van de taalkaders van het hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 12 augustus 1991 en 16 september 1993;

2° Het koninklijk besluit van 22 februari 1994 tot vaststelling van het taalkader voor de betrekkingen van niveau 1 die bij het Hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, zijn voorbehouden voor de ambtenaren van de carrière Buitenlandse dienst en van de Kanselarijcarrière.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

**Art. 4.** Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 7 april 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse zaken  
en Ontwikkelingssamenwerking,  
E. DERYCKE

Cadres linguistiques de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur  
et de la Coopération au Développement

Taalkaders van het hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

I. Emplois réservés ou accessibles aux fonctionnaires de la carrière de l'Administration centrale  
Betrekkingen voorbehouden of toegankelijk voor de ambtenaren van de carrière Hoofdbestuur

	Cadre français Frans kader	Cadre néerlandais Nederlands kader	Cadre bilingue	Tweetalig kader
Degrés de la hiérarchie	Nombre d'emplois	Nombre d'emplois	Nombre d'emplois réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique français	Nombre d'emplois réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais
Trappen van de hiërarchie	Aantal betrekkingen	Aantal betrekkingen	Aantal betrekkingen voor de ambtenaren van de Franse taalrol	Aantal betrekkingen voor de ambtenaren van de Nederlandse taalrol
1	11	11	2	2
2	16	16	5	5
3	21	21	Emplois en extinction	Betrekkingen in uitdoving
4	22	22		
5	24	24	5	N
6	67	67	5	5
7	77	77	6	6
8	28	29		

II. Emplois réservés aux fonctionnaires de la carrière du Service extérieur et de la carrière de chancellerie  
Betrekkingen voorbehouden voor ambtenaren van de carrière Buitenlandse Dienst en van de Kanselarijcarrière

	Cadre français Frans kader	Cadre néerlandais Nederlands kader	Cadre bilingue	Tweetalig kader
Degrés de la hiérarchie	Nombre d'emplois	Nombre d'emplois	Nombre d'emplois réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique français	Nombre d'emplois réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais
Trappen van de hiërarchie	Aantal betrekkingen	Aantal betrekkingen	Aantal betrekkingen voor de ambtenaren van de Franse taalrol	Aantal betrekkingen voor de ambtenaren van de Nederlandse taalrol
1	8	8	2	2
2	12	12	3	3
3	5	5		
4	7	7		

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 7 avril 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères  
et de la Coopération au Développement,  
E. DERYCKE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 7 april 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken  
en Ontwikkelingssamenwerking,  
E. DERYCKE